

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des**  
**soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> Corps principal de la cuve d'épurat	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 23375-150406/A	<b>Date</b> 2015-02-06
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 23375-150406	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-657-66721	
<b>File No. - N° de dossier</b> hl657.23375-150406	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-03-23</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Turner, Louie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl657
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3975 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5227
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES 1 HAANEL DR. OTTAWA Ontario K1A1M1 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	Corps principal de la cuve d'épuration GÉNÉRATEUR de vapeur pression ASME bateau utilisable comme épurateur dans l'oxycombustion sous haute pression/DCSG 100 BARG pilote installation selon CANMETÉNERGIE étendue des travaux selon OSLI PHASE 2 Accord de recherche, les spécifications et les exigences selon l'annexe « A », des dessins et CONFIGURATION selon l'annexe « B »	23375	I - 1	1	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

Solicitation No. - N° de l'invitation

23375-150406/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl657

Client Ref. No. - N° de réf. du client

23375-150406

File No. - N° du dossier

hl65723375-150406

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Cette page a été intentionnellement laissée en blanc  
This Page has been intentionally left blank

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	2
1.2 BESOIN - SOUMISSION .....	2
1.3 COMPTE RENDU .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>3</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	3
2.2 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA .....	3
2.3 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	3
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	4
2.5 LOIS APPLICABLES .....	4
2.6 MEILLEURE DATE DE LIVRAISON - SOUMISSION.....	4
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>5</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	5
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>6</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	6
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS .....</b>	<b>7</b>
5.1 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT .....	7
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>9</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	9
6.2 BESOIN - CONTRAT.....	9
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	9
6.4 DURÉE DU CONTRAT.....	9
6.5 RESPONSABLES.....	10
6.6 PAIEMENT .....	11
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	11
6.8 ATTESTATIONS .....	11
6.9 LOIS APPLICABLES .....	11
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	12
6.11 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA .....	12
6.12 INSPECTION ET ACCEPTATION .....	12
6.13 PRÉPARATION POUR LA LIVRAISON .....	12

Attachements:

Annexe "A" - Exigences générales et spécifications

Annexe "B" - Dessins et Configuration

N° de l'invitation - Solicitation No.  
23375-150406/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
23375-150406

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
hl657. 23375-150406

Id de l'acheteur - Buyer ID  
hl657  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Exigences relatives à la sécurité**

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **1.2 Besoin - soumission**

Le besoin est décrit en détail sous « Détails de l'article ».

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-09-25) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 90 jours

### **2.2 Clauses du Guide des CCUA**

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes

Référence de CCUA	Section	Date
B1000T	Condition du matériel – soumission	2014-06-26

### **2.3 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

## **2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.5 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **2.6 Meilleure date de livraison – soumission**

Bien que la livraison soit demandée pour le 1 août, 2015, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le \_\_\_\_\_.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Les prix doivent figurer dans les détails de l'article seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **3.1.1 Clauses du guide des CCUA**

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes

Référence de CCUA	Section	Date
C3011T	Fluctuation du taux de change	2013-11-06

#### **3.1.2 Paiements Progressifs**

Paiements Progressifs ne seront pas considérées à moins d'être spécifiquement offerts par TPSGC dans le présent document.

#### **Section II : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.



## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

Toutes les soumissions doivent être complétées en détail et fournir toutes informations requises dans la demande de soumissions pour permettre une évaluation complète.

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

- a) Le soumissionnaire doit fournir la documentation avec leur soumission montrant comment ils répondent aux exigences techniques détaillées obligatoires dans l'annexe "A"

#### **4.1.2 Évaluation financière**

##### **4.1.2.1 Critères financière obligatoires**

- a) Le soumissionnaire doit offrir un prix ferme en devises canadiennes, les taxes applicables exclus, DDP rendu droits acquittés à destination Incoterms 2000, les droits de douane inclus pour chaque article offert ; et
- b) La proposition financière du soumissionnaire doit respecter les modalités de paiement; et

### **4.2 Méthode de sélection**

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes

Référence de CUA	Section	Date
A0031T	Méthode de sélection - critères techniques obligatoires	2010-08-16

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

### 5.1 Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### 5.1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/index.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/index.shtml)).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
23375-150406/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
23375-150406

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
hl657, 23375-150406

Id de l'acheteur - Buyer ID  
hl657  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

#### 5.1.2.1 Certifications des fournitures

Le article offert sont en tous points conforme avec la description d'achat, incluant les normes d'emballage et les dispositions relatives à l'assurance de la qualité si applicable, contenue dans la demande de sou mission.

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin - contrat

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits sous « Détails de l'article ».

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

2010A (2014-11-27), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 6.4 Durée du contrat

#### 6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le \_\_\_\_\_.

#### 6.4.2 Respect des délais de livraison

L'entrepreneur est prié d'aviser le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux dans les plus brefs délais de son incapacité de respecter les délais de livraison fixés et de demander, par la même occasion, une prolongation du délai et de proposer un calendrier de livraison révisé tout en offrant avec sa demande une considération pour cette révision. Le ministère se réserve le droit, conformément aux conditions générales, **derésilier le contrat, en totalité ou en partie, pour motif d'inexécution**, le jour ouvrable suivant la date de livraison établie dans le contrat.

## 6.5 Responsables

### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

[Louie Turner, Spécialiste en approvisionnement](#)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements, Secteur des achats commerciaux de la gestion de l'approvisionnement

Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers

Division des produits pétroliers et des produits de construction (HL)

Portage III, 7A2, 11 rue Laurier

Gatineau QC, K1A 0S5

Téléphone: (819) 956-3975 Télécopieur: (819) 956-5227

Courriel: [louie.turner@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:louie.turner@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_.

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

	Renseignements généraux	Suivi de la livraison
Nom:	_____	_____
No de téléphone:	_____	_____
No de télécopieur:	_____	_____
Courriel:	_____	_____

## **6.6 Paiement**

### **6.6.1 Base de paiement - prix ferme,**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé dans le contrat, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ CAD. Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### **6.6.2 Limite de prix**

Clause du guide des CCUA C6000C (2011-05-16), Limite de prix

### **6.6.3 Modalités de paiement**

Clause du guide des CCUA H1000C (2008-05-12), Paiement unique

## **6.7 Instructions relatives à la facturation**

L'entrepreneur doit présenter ses factures conformément à l'information exigée dans l'article 10 du document 2010A, Conditions générales - biens (complexité moyenne). Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

### **Pour la facturation RNCan :**

Facture télécopieur au 1-877-947-0987 ou

Par courriel : Invoicing-Facturation@NRCan-RNCan.gc.ca (PDF seulement)

## **6.8 Attestations**

### **6.8.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## **6.9 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2014-11-27) biens - (complexité moyenne);
- c) Besoin;
- d) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le \_\_\_\_\_ » **ou** « , modifiée le \_\_\_\_\_ »).

## 6.11 Clauses du guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes

Référence de CCUA	Section	Date
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2008-05-12

## 6.12 Inspection et acceptation

Le responsable technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

## 6.13 Préparation pour la livraison

### 6.13.1 Instructions d'expédition - destination et calendrier de livraison inconnus

1. L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés (Haanel Drive, Ottawa, Ontario). À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes applicables.

## Annexe « A »

### Corps principal de la cuve d'épurateur – Exigences générales et spécifications

Il incombe à l'entrepreneur de fournir le matériel et la main-d'œuvre nécessaires à la fabrication du corps principal d'une cuve d'épurateur en vue du fonctionnement du système de combustion à haute pression de CanmetÉNERGIE selon les spécifications suivantes. Veuillez consulter l'annexe B pour connaître les dessins techniques et la nomenclature pour la configuration obligatoire du corps principal de la cuve d'épurateur.

**L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences obligatoires énoncées ci-dessous.**

N° d'élémen t	Exigence/Spécification	Minimum	Maximum	Conforme (OUI/NON)
1)	Température	-40°C	400°C	
2)	Pression	1 bar	100 bars	
3)	Application	mortelle	S. O.	
Exigences obligatoires additionnelles				
4)	L'entrepreneur devra : I. Soumettre les dessins à la Commission des normes techniques et de la sécurité (CNTS) et faire en sorte que la cuve terminée soit acceptée à l'inspection. II. Obtenir tous les permis et effectuer tous les enregistrements requis auprès de la CNTS, et assumer les frais et droits correspondants. III. Disposer d'un programme de contrôle de la qualité enregistré auprès de la CNTS pour les opérations de fabrication et d'installation ainsi que pour les essais. IV. Effectuer tous les essais conformément à ce qui est décrit dans les présentes spécifications. V. Fournir tous les outils, l'équipement et les instruments, ainsi que les rapports d'étalonnage, nécessaires pour la réalisation des essais.			
5)	L'entrepreneur doit utiliser de l'acier inoxydable 316/316L pour tous les composants de l'appareil et se conformer à la configuration obligatoire figurant à l'annexe B.			
6)	L'entrepreneur doit fournir la documentation (y compris les dessins mis à jour) relative aux changements éventuels apportés à la configuration obligatoire (annexe B) afin que CanmetÉNERGIE les approuve avant la fabrication (cette clause se limite à l'épaisseur de			



		l'appareil, c.-à-d. que de l'acier laminé peut être utilisé au lieu du conduit 18 po Sch. 160 pour le corps de l'appareil, du moment que les exigences de pression et de température sont respectées, tous les autres composants de la construction de la cuve devant être conformes à l'annexe B, sans oublier les modifications nécessaires pour respecter les règlements de la CNTS).	
<b>7)</b>		L'entrepreneur doit fournir des raccords conformes aux spécifications suivantes : - Raccords en acier inoxydable 316L soudés bout à bout ASTM A182, numéro d'enregistrement canadien (NEC) requis.	
<b>8)</b>		L'entrepreneur doit s'assurer que tous les raccords à bride sont de type ANSI et de classe 1500 avec collerette à souder. Il doit également fournir des brides pleines pour tous les raccords à bride de l'appareil, boulons compris.	
<b>9)</b>		L'entrepreneur doit fournir des boulons qui répondent aux spécifications suivantes : I. Boulons : goujons en acier allié, <i>ASTM A193, nuance B7</i> II. Tête hexagonale en acier allié, <i>ASTM A194, nuance 2H</i>	
<b>10)</b>		L'entrepreneur doit fournir une copie de la trousse de documentation qui a été présentée à la CNTS, notamment les éléments suivants (sans s'y limiter) : I. descriptif de mode opératoire de soudage (DMOD); II. brevets de soudeur; III. certificats des auteurs des essais non destructifs (END); IV. rapports d'inspection relatifs aux essais non destructifs (END); V. attestations des essais de matériaux effectués en usine.	
<b>11)</b>		L'entrepreneur doit fournir la documentation (une copie papier et une copie électronique), y compris les modes d'emploi et les guides d'entretien, les procédures d'entretien, les dessins, les listes de pièces de rechange et les données du fabricant relatives aux composants.	
<b>12)</b>		L'entrepreneur doit livrer le corps de la cuve d'épurateur sur une palette d'expédition permettant un déchargement à l'aide d'un élévateur à fourche d'une capacité de 5 tonnes.	

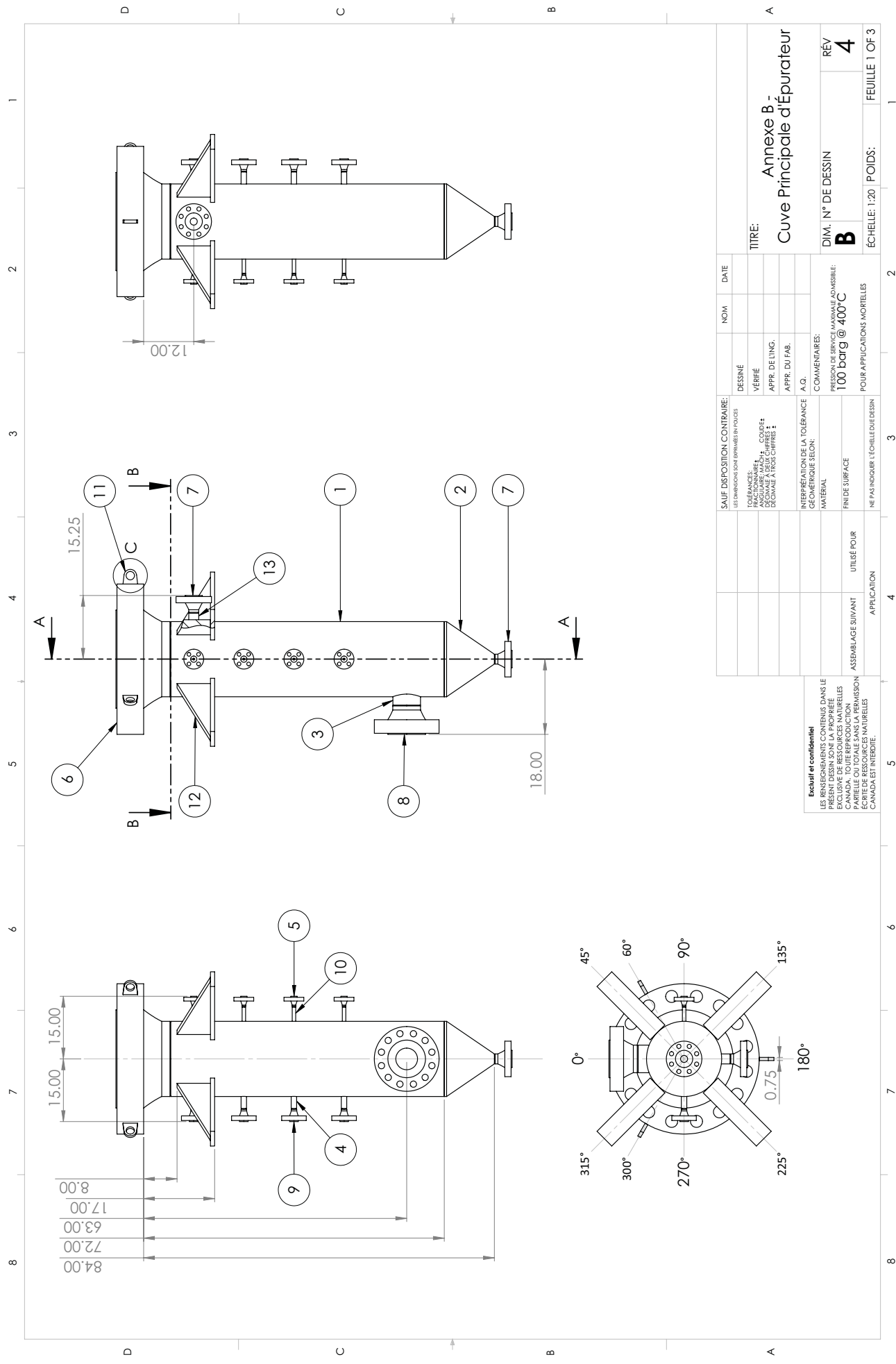
**Remarques à l'intention de l'entrepreneur :**

**1.0 Renseignements de base**

Environnement	
Altitude	0 pi
Température ambiante	De -30 °C à 40 °C, 100 % d'humidité relative

**2.0 Les responsabilités de CanmetÉNERGIE sont notamment les suivantes :**

- a) Fournir un endroit approprié pour le stockage et l'installation du corps principal de la cuve d'épurateur, ainsi que des supports structurels pour l'installation de la cuve d'épurateur.
- b) Fournir les dessins techniques avec la nomenclature pour la configuration obligatoire du corps principal de la cuve d'épurateur à livrer par l'entrepreneur.
- c) Décharger le corps principal de la cuve d'épurateur du véhicule de livraison.



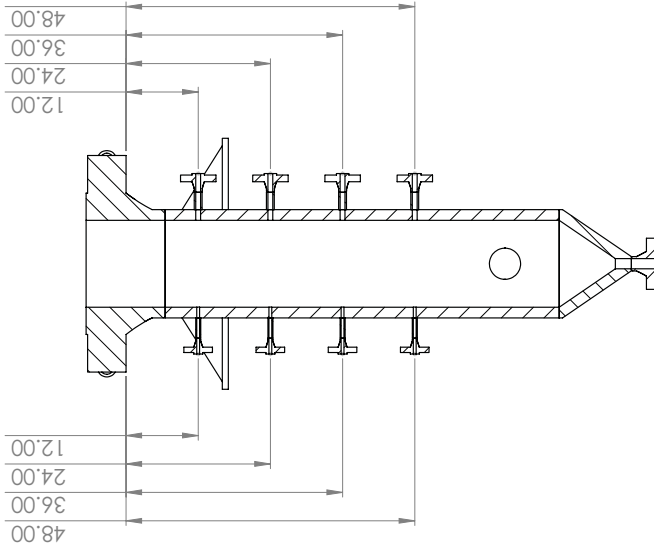
SAUF DISPOSITION CONTRAIRE: LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN POUCES		DESSINÉ	NOM	DATE
TOLERANCES: ANGULAIRE MAX: 1° ANGULAIRE MIN: 0.5° ANGULAIRE MAX: 1° ANGULAIRE MIN: 0.5° ANGULAIRE MAX: 1° ANGULAIRE MIN: 0.5°		VÉRIFIÉ		
COUTURE: ANGULAIRE MAX: 1° ANGULAIRE MIN: 0.5° ANGULAIRE MAX: 1° ANGULAIRE MIN: 0.5°		APPR. DE L'ING.		
INTERPRÉTATION DE LA TOLÉRANCE GÉOMÉTRIQUE SELON:		APPR. DU FAB.		
MATERIAL		A.Q.		
FIN DE SURFACE		COMMENTAIRES:		
UTILISÉ POUR		PRESSIONS DE SERVICE MAXIMUMS ADMISSIBLES: 100 barg @ 400°C		
APPLICATION		POUR APPLICATIONS MORTELLES		
NE PAS INOUIER L'ÉCHELLE DU DESSIN				

TITRE: Annexe B -  
Cuve Principale d'Épuration

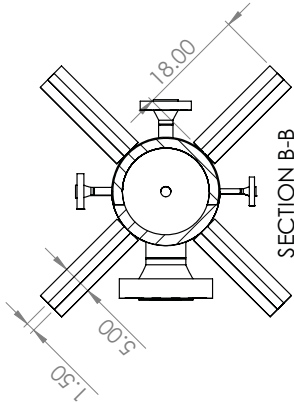
DIM. N° DE DESSIN	RÉV
B	4
ÉCHELLE: 1:20	POIDS:
FEUILLE 1 OF 3	

Exclusif et confidentiel  
LES RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS LE  
PROJET DE CONSTRUCTION SONT PROPRIÉTÉ  
EXCLUSIVE DE RESSOURCES NATURELLES  
CANADA. TOUTE REPRODUCTION  
PARTIELLE OU TOTALE SANS LA PERMISSION  
ÉCRITE DE RESSOURCES NATURELLES  
CANADA EST INTERDITE.

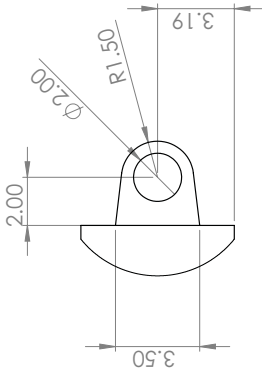
12 24 36 48 12 24 36 48



SECTION A-A  
SCALE 1 : 20



SECTION B-B  
SCALE 1 : 20



DETAIL C  
SCALE 1 : 5

SAUF DISPOSITION CONTRAIRE: LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN POUCEES		DESSINÉ	NOM	DATE	TITRE: Annexe B - Cuve Principale d'Epurateur	
TOLÉRANCES: ANGULAIRE MAX. : ANGULAIRE MIN. : ANGULAIRE MAX. : ANGULAIRE MIN. : ANGULAIRE MAX. : ANGULAIRE MIN. :		VERIFIÉ			DIM. N° DE DESSIN B	
INTERPRÉTATION DE LA TOLÉRANCE GÉOMÉTRIQUE SELON:		APPR. DE L'ING.			RÉV 4	
MATERIAL		APPR. DU FAB.			ÉCHELLE: 1:20   POIDS:	
FINI DE SURFACE		A.Q.			FEUILLE 2 OF 3	
ASSEMBLAGE SUIVANT		COMMENTAIRES: PRESSIONS DE SERVICE MAXIMUMS ADMISSIBLE: 100 barg @ 400°C				
APPLICATION		POUR APPLICATIONS MORTELLES				
NE PAS INOUIER L'ÉCHELLE DU DESSIN						

Exclusif et confidentiel  
LES RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS LE  
PROJET DE LOI SONT PROPRIÉTÉ  
EXCLUSIVE DE RESSOURCES NATURELLES  
CANADA. TOUTE REPRODUCTION  
PARTIELLE OU TOTALE SANS LA PERMISSION  
ÉCRITE DE RESSOURCES NATURELLES  
CANADA EST INTERDITE.

N° D'Élément		N° De Pièce	Description	Qté:
1		1	NPS 18 SCH 160 316L Conduit En Acier Inoxydable	1
2		2	NPS 18 SCH 160 316L Reducteur Conduit En Acier Inoxydable	1
3		3	NPS 6 SCH 160 316L Conduit En Acier Inoxydable	1
4		4	NPS 1/2 SCH 160 316L Conduit En Acier Inoxydable	4
5		5	NPS 1 SCH 160 316L Conduit En Acier Inoxydable	4
6		6	NPS 18 1500 lb 316L Bride A Colletette A Souder En Acier Inoxydable (SCH 160 Tunnel)	1
7		7	NPS 2 1500 lb 316L Bride A Colletette A Souder En Acier Inoxydable (SCH 160 Tunnel)	2
8		8	NPS 6 1500 lb 316L Bride A Colletette A Souder En Acier Inoxydable (SCH 160 Tunnel)	1
9		9	NPS 1/2 1500 lb 316L Bride A Colletette A Souder En Acier Inoxydable (SCH 160 Tunnel)	4
10		10	NPS 1 1500 lb 316L Bride A Colletette A Souder En Acier Inoxydable (SCH 160 Tunnel)	4
11		11	316L Oreille De Levage En Acier Inoxydable (capacité de charge individuelle: 1500 KG)	3
12		12	316L Culée En Acier Inoxydable (capacité de charge individuelle: 2600 KG)	4
13		13	NPS 2 SCH 160 316L Conduit En Acier Inoxydable	1

Exclut et confidentiel

LES RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS LE PRÉSENT DESSIN SONT LA PROPRIÉTÉ EXCLUSIVE DE L'ÉQUIPE D'INGÉNIEURS CANADA. TOUTE REPRODUCTION PARTIELLE OU TOTALE SANS LA PERMISSION ÉCRITE DE RESSOURCES NATURELLES CANADA EST INTERDITE.

		SAUF DISPOSITION CONTRAIRE: LES DIMENSIONS SONT DONNÉES EN POUCES	DESSINÉ	NOM	DATE
		TOLÉRANCES: FRACTIONNAIRES: ± 1/16 DÉCAIMALES: ± 0.005 DÉCAIMALES À DEUX CHIFFRES: ± 0.01 DÉCAIMALES À TROIS CHIFFRES: ± 0.001	VÉRIFIÉ		
			APPR. DE L'ING.		
			APPR. DU FAB.		
			A.Q.		
		INTERPRÉTATION DE LA TOLÉRANCE GÉOMÉTRIQUE SELON:	COMMENTAIRES:		
		MATÉRIEL	PRESSION DE SERVICE MAXIMALE ADMISSIBLE: 100 barg @ 400°C		
		FINI DE SURFACE			
	ASSEMBLAGE SUIVANT	UTILISÉ POUR			
	APPLICATION				

TITRE:  
Annexe B -  
Cuve Principale d'Épuration

DIM. N° DE DESSIN

REV

B

4

ÉCHELLE: 1:20

POIDS:

FEUILLE 3 OF 3